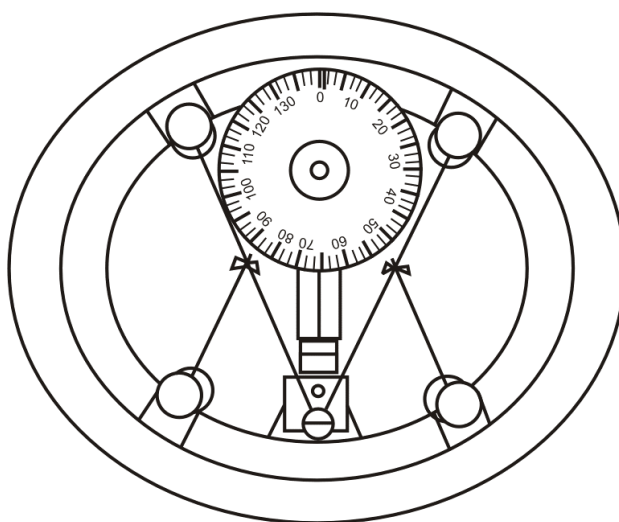


GB	BATHROOM SCALE.....	3
RUS	НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ.....	3
CZ	OSOBNÍ VÁHY	3
BG	ПОДОВИ ВЕЗНИ.....	4
PL	WAGA PODŁOGOWA.....	4
RO	CANTAR DE BAIE PENTRU PERSOANE.....	4
UA	ПІДЛОГОВІ ВАГИ.....	5
SCG	ВАГА.....	5
EST	VANNITOAKAAL.....	5
LV	SVARI	6
LT	GRINDINĖS SVARSTYKLĖS.....	6
H	PADLÓMÉRLEG.....	6
KZ	ЕДЕНУСТІ ЖЕЛДЕТКІШ.....	7
D	BODENWAAGE	7



GB DESCRIPTION

1. Body
2. Scale
3. Scale control

CZ POPIS

1. Těleso
2. Stupnice
3. Regulátor stupnice

PL OPIS

1. Obudowa
2. Podziałka
3. Regulator podziałki

UA ОПИС

1. Корпус
2. Шкала
3. Регулятор шкали

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Skaala
3. Skaala regulaator

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Skalė
3. Skalės reguliatorius

KZ СИПАТТАМА

1. Тұлға
2. Шкала
3. Шкаланың реттеуіші

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Шкала
3. Регулятор шкалы

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Скала
3. Регулатор на скалата

RO DESCRIERE

1. Corp
2. Scala
3. Regulatorul scalei

SCG ОПИС

1. Кутија
2. Скала
3. Регулатор скале

LV APRAKSTS

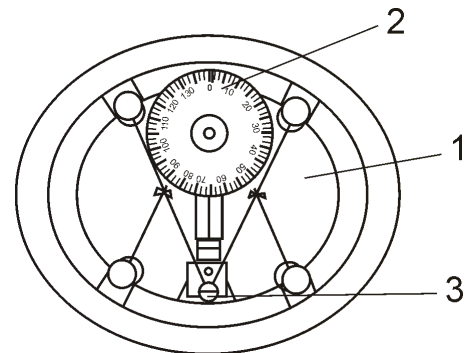
1. Korpus
2. Skala
3. Skalas regulators

H LEÍRÁS

1. Készülékház
2. Skála
3. Skálaszabályzó

D GARÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Skala
3. Skalaregler



MAX 130 kg	Acc. 1 kg	2.92 / 3.72 kg	mm 77 321 409
----------------------	---------------------	-----------------------	-------------------------------

GB INSTRUCTION MANUAL IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all instruction manuals before use and save it for future references.
- For home use only. Do not use for industrial or commercial purposes. Use the steam iron only for its intended use.
- Oiling of inner mechanism is not needed.
- Do not shock the scale with sudden loading or striking.
- Do not overload the scale.

CAUTION:

- Slippery when wet.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Place your scale on a flat hard surface.
- Adjust dial to zero before use.
- Stand gently; display will vary if you move.

MAINTENANCE AND CARE

- Wipe the scale with a soft cloth and cleaner, and then dry it.
- Do not use any organic solvents, aggressive chemicals and abrasives.

STORAGE

- Complete all requirements of chapter MAINTENANCE AND CARE.
- Do not put anything on bathroom scale when not in use.
- Keep the scale in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного и торгового применения.
- Не смазывайте внутренний механизм весов.
- Не подвергайте весы ударным нагрузкам.
- Не перегружайте весы.

ВНИМАНИЕ:

- Во влажном состоянии поверхность становится скользкой.

ВЗВЕШИВАНИЕ

- Установите весы на твердую горизонтальную поверхность.
- Перед взвешиванием установите 0 регулятором шкалы.
- Встаньте на весы. Ни к чему не прислоняйтесь, стойте прямо и неподвижно, чтобы показание стабилизировалось.

ОЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой тканью с моющим средством и просушите.
- Не применяйте органические растворители, агрессивные химические вещества и абразивные средства.

ХРАНЕНИЕ

- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Следите за тем, чтобы во время хранения на весах не было никаких предметов.
- Храните весы в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku. Nesprávné manipulace ba mohly způsobit poruchy výrobku.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové a obchodní účely.
- Neolejujte vnitřní mechanismus vah.
- Netlučte do vah.
- Nepřetěžujte váhy.

VAROVÁNÍ:

- Je-li plocha na vážení vlhká, je kluzká.

VÁŽENÍ

- Postavte váhy na tvrdou vodorovnou plochu.
- Před vážením nastavte regulátor stupnice do 0.
- Postavte se na váhy. O nic se neopírejte, stůjte rovně a nehýbejte se, aby se údaje ustálily.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Otřete váhy jemným hadrem s mycím prostředkem a osušte je.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, útočné chemikálie a brusné prostředky.

SKLADOVÁNÍ

- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Dbejte na to, aby během skladování na váhách nebyly žádné předměty.

- Skladujte váhy v suchém a chladném místě.

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате уреда за пръв път, с цел предотвратяване на повреди внимателно прочетете Ръководството за експлоатация. Неправилна експлоатация на изделието може да доведе до неизправности.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба. Уредът не е за промишлени и търговски нужди.
- Не намазвайте с нищо вътрешните части на изделието.
- Не удряйте везните при претегляне.
- Не претоварвайте везните.

ВНИМАНИЕ:

- Във влажно състояние повърхността на уреда се плъзга.

ПРЕТЕГЛЯНЕ

- Поставете везните върху твърда хоризонтална повърхност.
- С помощта на регулатора на скалата нагласете 0 преди претегляне.
- Застанете на везните. Към нищо не се допирайте, по време на претеглянето стойте неподвижно, показания на скалата да се стабилизируют.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Забършете везните с влажно парцалче и препарат, после ги подсушете.
- Не използвайте драскащи миялни препарати, органични разреждители и агресивни химични течности.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Изпълнявайте всички изисквания от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Следите, по време на съхраняване върху везните да няма никакви странични предмети.
- Съхранявайте везните на сухо прохладно място.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użytkowaniem urządzenia w celu uniknięcia złamań w czasie użytkowania. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować złamanie wyrobu.
- Tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego i handlowego.
- Nie wolno smarować mechanizmu wewnętrznego wagi.
- Nie narażaj wagi na obciążenia udarowe.
- Nie przeciążaj wagi.

UWAGA:

- W stanie wilgotnym powierzchnia staje się śliska.

WAŻENIE

- Ustaw wagę na twardej powierzchni poziomej.
- Przed ważeniem ustaw 0 za pomocą regulatora podziałki.
- Stań na wadze. O nic się nie opieraj, stój prosto i bez ruchu, żeby wskazania wagi się ustaliły.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Przetrzyj wagę miękką szmatką z dodatkiem środka myjącego, a następnie wysusz ją.
- Nie wolno stosować rozpuszczalników organicznych, agresywnych substancji chemicznych lub środków ściernych.

PRZECHOWYWANIE

- Wykonaj wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA.
- Uważaj, żeby w czasie przechowywania na wadze nie było żadnych przedmiotów.
- Przechowuj wagę w suchym chłodnym miejscu.

RO MANUAL DE UTILIZARE MASURI DE SIGURANTA

- Cititi cu atentie instructiunile din Manualul de utilizare inainte de folosirea aparatului pentru a evita defectiunile. O utilizare incorecta poate duce la defectarea aparatului.
- Folositi aparatul numai pentru scopuri obisnuite/casnice. Aparatul nu este destinat pentru uz industrial.
- Nu lubrefiati mecanismul interior de masurare.
- Nu supuneti cantarul la greutati mari.
- Nu suprasolicitati cantarul.

ATENTIE:

- In conditii de umiditate suprafata devine alunecoasa.

CANTARIREA

- Asezati cantarul pe o suprafata dura orizontala.
- Inainte de cantarire fixati la 0 cu ajutorul regulatorului scalei.
- Suiti-va pe cantar, nu va aplecati, stati drepti si nemiscati pentru ca afisajul sa se stabilizeze.

CURATIRE SI INTRETINERE

- Stergeti cantarul cu o carpa moale cu detergent si uscati.
- Nu folositi substante organice, chimic agresive sau abrazive.

PASTRARE

- Indepliniti toate operatiunile indicate la punctul 'Curatire si Intretinere.
- In timpul pastrarii sa urmariti ca pe cantar san u existe nici un obiect depus.
- Pastrati aparatul intr-un loc racoros si uscat.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію перед експлуатацією, щоб запобігти поломки під час користування. Неправильне використання приладу може призвести до його поломки.
- Використовувати тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового і торговельного користування.
- Не змащуйте внутрішнього механізму вагів.
- Не завдавайте вагам ударних навантажень.
- Не перевантажуйте ваги.

УВАГА:

- Волога поверхня стає слизькою.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Установіть ваги на тверду горизонтальну поверхню.
- Перед зважуванням установіть 0 регулятором шкали.
- Станьте на ваги. Ні до чого не к чому не притуляйтесь, стійте прямо і нерухомо, щоб показання стабілізувалось.

ЧИСТКА І ДОГЛЯД

- Протріть ваги м'якою тканиною з миючим засобом і просушіть.
- Не вживайте органічних розчинників, агресивних хімічних речовин і абразивних засобів.

ЗБЕРІГАННЯ

- Виконайте вимоги розділу ЧИСТКА І ДОГЛЯД.
- Стежте за тим, щоб в часі зберігання на вагах не було ніяких предметів.
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пажљиво прочитајте ово Упутство за употребу пре експлоатације уређаја да се избегни кварење апарата у процесу његовог искориштавања.
- Користити само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу или трговину.
- Не премазујте унутрашње механизме ваге.
- Не лупајте вагу.
- Не преоптерећујте вагу.

ПАЖЊА:

- Влажна површина ваге је клизава.

МЕРЕЊЕ

- Наместите вагу на тврду хоризонталну површину.
- Пре мерења наместите 0 помоћу регулатора скале.
- Станите на вагу. Не наслањајте се ни на шта, стојите равно и не мрдајте се да се фиксирају показивања ваге.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Обришите вагу меканом крпом са детерџентом и осушите.
- Не користите органске раствараче, агресивна хемијска средства и абразиона средства.

ЧУВАЊЕ

- Испуните захтеве одељка ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Пазите да за време чувања на ваги се ништа не налази.
- Чувајте вагу на сувом хладном месту.

EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED

- Enne seadme kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Väär kasutus võib põhjustada seadme riket.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge määrige millegagi kaalude sisemist mehhanismi.
- Ärge andke kaalule järske lööke.
- Ärge koormake kaalusid üle.

TÄHELEPANU!

- Kaalu niiske pind muutub libedaks.

KAALUMINE

- Asetage kaalu kindlale horisontaalsele pinnale.
- Enne kaalumist keerake skaala regulaator 0-le.
- Astuge kaalule. Ärge toetuge millegi peale, seiske sirgelt ja liikumatult, et näit stabiliseeruks.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Pühkige kaalud puhastusvahendis niisutatud lapiga ja kuivatage.
- Ärge kasutage orgaanilisi lahusteid ja abrasiivseid puhastusvahendeid.

HOIDMINE

- Täitke nõudmised PUHASTUS JA HOOLDUS.
- Ärge pange kaalule hoiu ajal mingeid esemeid.
- Hoidke kaal kuivas jahedas kohas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Uzmanīgi izlasiet doto instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus.
- Izmantot tikai sadzīves nolūkos. Izstrādājums nav paredzēts rūpnieciskai un tirdznieciskai izmantošanai.
- Neļļojiet iekšējos svaru mehānismus.
- Ne pakļaujiet svarus triecienslodzei.
- Nepārslogojiet svarus.

UZMANĪBU:

- Ja virsma ir mitra, tā būs slidena.

SVĒRŠANA

- Uzstādiet svarus uz cietas, horizontālas virsmas.
- Pirms svēršanas uzstādiet skalu uz nulli ar attiecīgu regulatoru.
- Nostājieties uz svāriem. Stāviet taisni un nekustīgi, lai rādījums stabilizētos.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Noslauciet svarus ar mīkstu drānu un tīrīšanas līdzekļi un nožāvējiet.
- Neizmantojiet organiskus šķaidītājus, agresīvas ķīmiskas vielas un abrazīvus līdzekļus.

GLABĀŠANA

- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN APKOPE norādījumus.
- Sekojiet līdzi, lai glabāšanas laikā uz svāriem nebūtu nekādu priekšmetu.
- Glabājiet svarus sausā, vēsā vietā.

LT EKSPLUATAVIMO SĄLYGOS

APSAUGOS PRIEMONĖS

- Atidžiai perskaitykite duotąją instrukciją prieš prietaiso eksploatavimą gedimų vengimui naudojant. Neteisintas naudojimas gali sugadinti gaminį.
- Naudoti tik buitiniai tikslais. Prietaisas neskirtas pramoniniam ir priekibiniam naudojimui.
- Nesutepkite vidinį svarstyklių mechanizmą.
- Nestatykite į pavojų svarstiklių mušimo perkrovomis.
- Neperkraukite svarstiklių.

DĖMESIO:

- Drėgnoje busenoje svarstiklių paviršius darosi slidus.

SVERIMASIS

- Nustatykite svarstyklės ant kieto horizontalaus paviršiaus.
- Prieš svarstimasį nustatykite 0 skalės regulatoriumi.
- Atsisistokite ant svarstyklių. Nieko nelieskite ir niekur nesiremkite, stovėkite tiesiai ir nejudant, kad parodimas stabilizuotusi.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Pratrinkite svarstyklės minkšta medžiaga su valančia priemone ir išdžiovinkite.
- Nenaudokite organinių tirpiklių, agresyvių cheminių medžiagų ir abrazyvių priemonių.

SAUGOJIMAS

- Atlikite reikalavimus VALYMAS ir PRIEŽIŪRA skyrių.
- Stebėkite kad saugojimo metu ant svarstyklių nebūtų jokių daiktų.
- Saugokite svarstyklės sausoje viesioje vietoje.

H HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használatá elött, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást. A helytelen kezelés a készülék károsodásához vezethet.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Ne olajozza a mérleg belső szerkezetét.
- Ne érje ütődés a mérleget.
- Ne terhelje túl a mérleget.

FIGYELEM:

- A felület nedves állapotban siklik.

MÉRÉS

- Helyezze a mérleget kemény, vízszintes felületre.
- Mérés elött, a skálaszabályzóval állítson 0 értéket.

- Álljon a mérlegre. Álljon egyenesen, mozdulatlanul, és semmihez ne érjen, annak érdekében, hogy stabilizálódjon a kimutatás.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Törölje meg a mérleget puha, tisztítószeres törölkendővel, és szárítsa meg.
- Ne használjon szerves oldószert, agresszív kémiai szert, súrolószert.

TÁROLÁS

- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Figyeljen arra, hogy tárolás közben semmilyen tárgy ne álljon a mérlegen.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде бұзылмауы үшін құралды қолданудың алдында осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына соқтырады.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылғады. Құрал өнеркәсіптік және саудалық қолдануға арналмаған.
- Таразының ішкі механизмін майламаңыз.
- Таразыны соққылы жүктемеге ұшыратпаңыз.
- Таразыны асыра тиемеңіз.

HAZAR:

- Дымқыл күйде үсті тайғақ болады.

ӨЛШЕУ

- Таразыны қатты горизонтальды үстіге орнатыңыз.
- Өлшеудің алдында шкала реттеуішімен 0 орнатыңыз.
- Таразыға тұрыңыз. Көрсеткіш тұрақтану үшін еш нәрсеге сүйенбеңіз, тұзу тұрыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Таразыны жуғыш құралмен жұмсақ матамен сүртіңіз және кептіріңіз.
- Органикалық еріткіштер, агрессиялық химиялық заттар және қайрақты құралдарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- ТАЗАЛАУ және КҮТУ бөлімінің талаптарын орындаңыз.
- Сақтау уақытына таразыда ешқандай заттардың болмағанын қадағалаңыз.
- Таразыны құрғақ салқын орында сақтаңыз.

D BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sehr aufmerksam durch, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, um Beschädigungen beim Gebrauch weitgehend auszuschließen.
- Das Gerät darf nur für Haushaltsgebrauch verwendet werden. Es ist nicht für Industrie- und Handelszwecke geeignet.
- Der innere Waagenmechanismus darf nicht geölt werden.
- Die Waage darf nicht geschlagen werden.
- Die Waage darf nicht überlastet werden.

ACHTUNG:

- Wenn die Oberfläche naß ist, besteht die Rutschgefahr.

WIEGEN

- Stellen Sie die Waage auf eine feste horizontale Oberfläche auf.
- Vor Wiegen geben Sie mit dem Skalaregler "0" ein.
- Betreten Sie die Waage. Lehnen Sie sich an nichts an, stehen Sie aufrecht und bewegungslos, damit sich die Anzeige stabilisiert.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Wischen Sie die Waage mit einem weichen Tuch mit Reinigungsmittel ab und reiben sie anschließend trocken.
- Verzichten Sie sich auf organische Lösemittel, ätzende Chemikalien und scheuernde Reinigungsmittel.

AUFBEWAHRUNG

- Erfüllen Sie die Forderungen des Teils "REINIGUNG UND PFLEGE".
- Achten Sie darauf, dass auf der Waage während der Aufbewahrung keine Gegenstände liegt.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen und kühlen Ort auf.